



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
17 July 2006

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Тридцать пятая сессия**

**Краткий отчет о 734-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг 25 мая 2006 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Бельмихуб-Зердани (заместитель Председателя)  
*затем:* г-жа Манало (Председатель)

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Сводный третий, четвертый и пятый периодический доклад Кипра  
(продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

06-36225 (R)



*В отсутствие г-жи Манало место Председателя занимает г-жа Бельмихуб-Зердани, заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Сводный третий, четвертый и пятый периодические доклады Кипра (продолжение) (CEDAW/C/CYP/3-5, CEDAW/C/CYP/Q/5 и CEDAW/C/CYP/Q/5/Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Кипра занимают места за столом Комитета.

*Статьи 7 и 8 (продолжение)*

2. **Г-жа Курсумба** (Кипр), отвечая на вопрос о гражданстве, говорит, что, согласно Гражданскому закону о регистрации, детям, родившимся от матери-киприотки в период с 16 августа 1960 года по 11 июня 1999 года, предоставляется право выбора для получения гражданства Кипра, если они того пожелают. Ребенок получает гражданство Кипра автоматически, если любой из родителей является гражданином Кипра или имел право на гражданство Кипра в течение указанного периода.

3. **Г-жа Варнавиду** (Кипр) говорит, что правительство работает в сотрудничестве со средствами массовой информации, представителями женских организаций и руководителями политических партий в целях определения путей поощрения и улучшения доступа женщин к политической жизни и средствам массовой информации и содействует проведению исследований, с тем чтобы выяснить, почему такой доступ не находит адекватной поддержки или содействия со стороны системы образования, семьи и средств массовой информации. Правительство провело кампанию по повышению осведомленности общественности в отношении преимуществ сбалансированного представительства и необходимости ликвидации гендерных стереотипов. Кроме того, должно быть проведено исследование в целях определения воздействия этой кампании, в частности, на недавно состоявшиеся выборы.

4. Исследования показывают, что женщины, работающие в парламенте и на других официальных должностях, становятся образцом для все большего числа женщин, стремящихся принять участие в политической жизни. Национальный план действий по учету гендерного фактора призван побуждать местные органы власти играть более активную роль в обеспечении сбалансированной представленности женщин и мужчин на местном уровне. Правительство планирует провести кампанию по повышению осведомленности общественности до проведения выборов в местные органы власти в декабре 2006 года и организовать подготовку по повышению осведомленности в отношении гендерных проблем для всех мужчин и женщин, избранных в местные органы власти.

*Статьи 10–14*

5. **Г-н Флинтерман** задает вопрос, какие меры принимает правительство в целях увеличения числа женщин на должностях, предусматривающих принятие решений в сфере образования, и будут ли приняты в соответствии с Национальным планом действий по учету гендерного фактора специальные временные меры по решению вопросов, связанных с повсеместным отсутствием равенства среди преподавателей. Вызывает беспокойство, что женщины и мужчины, работающие преподавателями, не имеют равных возможностей для продвижения по службе. В этой связи государство-участник должно объяснить, почему у женщин-преподавателей меньше дополнительных квалификаций, чем у их коллег-мужчин; число является основанием для служебного роста и почему комитеты по проведению собеседований состоят только из мужчин. Также следует указать, какие предусматриваются меры в отношении ликвидации гендерной сегрегации в различных

сферах обучения, учитывая, что такая сегрегация чревата далекоидущими последствиями для будущей карьеры мужчин и женщин.

6. Малая доля женщин среди преподавательского состава в высших учебных заведениях свидетельствует о том, что женщины недопредставлены в конкурсных научно-исследовательских и опытно-конструкторских программах. Правительство должно принять срочные меры по исправлению этой тенденции. Независимые источники сообщают, что работающие матери, безработные женщины и женщины, желающие продолжить учебу, испытывают трудности при поступлении в высшие учебные заведения. В этой связи было интересно узнать, в каком состоянии находятся предложения об учреждении открытого университета и будет ли учитываться при создании такого учреждения гендерная составляющая.

7. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что доклад государства-участника создает неверное представление о том, что работа неполный рабочий день пользуется популярностью у женщин. Правильнее было бы сказать, что это неизбежная необходимость, поскольку у женщин нет другого выбора, кроме как сочетать работу с семейной жизнью. Это важно учитывать при разработке соответствующей политики. Оратор спрашивает, подтверждается ли исследованиями содержащееся в докладе предположение о том, что уменьшение коэффициента рождаемости связано с экономической активностью женщин. Утверждение, что в своей предпринимательской деятельности женщины действуют "наобум" (CEDAW/C/CYP/3-5, пункт 151), также представляется не вполне убедительным. Государство-участник должно указать, лимитируются ли возможности успешного предпринимательства отсутствием опыта и соответствующей подготовки в одинаковой степени для мужчин и женщин, выше ли показатель неудач среди женщин-предпринимателей, чем среди их коллег-мужчин, а также число мужчин, которые имеют соответствующую подготовку или образование, когда они создают коммерческие предприятия. Важно определить, предпринимательская ли деятельность в целом или только деятельность женщин-предпринимателей подвержена риску неудачи, поскольку такое различие оказывает влияние на выработку соответствующей политики в отношении этой проблемы.

8. Было бы полезно получить информацию о том, проводились ли какие-либо исследования в отношении женщин, которые возвращаются на рынок труда после некоторого периода отсутствия, какова у них мотивация при этом, возможны ли препятствия такому возвращению, способствует ли трудовое законодательство возвращению к трудовой деятельности путем обеспечения таких структур, как уход за детьми, и существуют ли программы переподготовки, предназначенные для удовлетворения конкретных потребностей таких женщин в контексте нынешних требований рынка труда. Оратор спрашивает, предусматривает ли Закон о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке применение временных специальных мер в этом отношении. И наконец, положения Закона о социальном обеспечении (с поправками), относящиеся к пособиям (CEDAW/C/CYP/3-5, пункт 155), очевидно дискриминационны. Было бы полезно получить информацию о том, отличаются ли пособия и пенсии, получаемые мужчинами, от пособий и пенсий, получаемых женщинами.

9. **Г-жа Хан** задает вопрос, утвердило ли правительство план действий и сроки его выполнения в целях снижения уровня гендерной сегрегации в сфере занятости, что непосредственно связано со значительной разницей в оплате труда мужчин и женщин. Оратор хотела бы знать, объясняется ли эта разница частично тем фактом, что для многих женщин получить работу можно лишь в традиционных сферах занятости и потому у них меньше возможностей заработать, чем у мужчин. Было бы желательнее провести дальнейшее изучение этих возможностей и других относящихся к этому факторов. Женщинам необходимо предоставить более широкие возможности трудоустройства в качестве работодателей и руководителей и сформулировать такую кадровую политику, которая помогала бы женщинам найти работу, соответствующую их индивидуальному уровню образования и доступную для них.

10. Государству-участнику следует представить подробные сведения о ситуации в сфере занятости и в целом о положении женщин-мигрантов. Было бы полезно получить информацию о том, какие меры приняло правительство по интегрированию этих женщин в рабочую силу, сколько женщин работают легально и распространяется ли на них Закон о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке. Государство-участник должно также указать, определяется ли форма трудовых

соглашений Министерством труда или Департаментом по вопросам миграции, поскольку эти два органа могут иметь весьма различные подходы к вопросам, которые будут регулироваться правовыми положениями этих соглашений.

11. Было бы полезно узнать, защищены ли иностранные рабочие, в частности граждане третьих стран, законодательством в отношении равной оплаты труда и бремени доказывания в случаях дискриминации по признаку пола [CEDAW/C/CYP/3-5, пункт 154 d)]. Наконец, ссылаясь на данные правовые положения в отношении сексуального домогательства, оратор спрашивает, могут ли женщины, работающие в сфере обслуживания, подать жалобу в связи с сексуальными домогательствами или любыми другими нарушениями условий трудового соглашения, в частности в Комитет по гендерному равенству, и будут ли направлены такие жалобы в Трудовой инспекторат для дальнейшего рассмотрения.

12. **Г-жа Тавариш да Силва**, разделяя озабоченность предыдущего оратора в отношении трудящихся женщин-мигрантов, говорит, что в следующем докладе государства-участника должна содержаться фактическая информация о положении всех меньшинств и этнических групп, включая беженцев и лиц, ищущих убежища, в частности, в отношении доступа к образованию, трудоустройству, услугам здравоохранения, жилью и социальному обеспечению, с указанием конкретных ситуаций, связанных с уязвимостью этих групп. Хотя в докладе изложены правовые нормы, регулирующие положение и права этих групп, было бы полезно узнать, какие имеются гарантии для обеспечения реализации этих правовых норм. В этой связи оратор задает вопрос, были ли зарегистрированы какие-либо жалобы по поводу нарушения этих прав. Ссылаясь на пункт 3 приложения к документу CEDAW/C/CYP/Q/5/Add.1, оратор говорит, что ситуация с женщинами, являющимися перемещенными лицами, не должна быть исключением из принципа гендерного равенства и что положение, в соответствии с которым статус перемещенных лиц предоставляется только детям отцов, пользующихся этим статусом, является дискриминационным по отношению и к матерям, и к детям.

13. **Г-жа Курсумба** (Кипр) говорит, что в следующем докладе будет представлена более полная картина законодательства и фактической ситуации на Кипре. Оратор объясняет, что различные меньшинства и определенные группы в стране не были конкретно упомянуты, поскольку они были включены в другие обсуждаемые категории.

14. **Г-жа Варнавиду** (Кипр) говорит, что в настоящее время Министерство образования возглавляет женщина и два из пяти членов Комитета по образованию – женщины. Действительно, на университетском уровне очень мало женщин-преподавателей, однако они весьма активны и влиятельны у коллег и являются инициаторами многих начинаний в своих университетах. Правительство сотрудничает с ними в проведении исследований и в разработке своих программ, имеющих отношение к системе образования.

15. План содействия деятельности женщин-предпринимателей, будучи результатом совместных усилий различных правительственных департаментов, позволил достичь значительных успехов, поскольку число женщин-предпринимателей за три года увеличилось почти вдвое, и в настоящее время они составляют четверть всех предпринимателей. Кроме того, проведено шесть конференций, посвященных этому вопросу; созданы кооперативные банки для поддержки выдвигаемых женщинами инициатив; и в программу Министерства промышленности по оказанию поддержки молодым предпринимателям включен специальный проект, который предусматривает предоставление женщинам в возрасте от 18 до 55 лет крупных стартовых субсидий и способствует участию женщин как в традиционных видах деятельности, так и в видах деятельности с опорой на новые технологии.

16. **Г-жа Друшиоту** (Кипр) говорит, что в новом Стратегическом плане в области развития предусматривается создание Открытого университета и что приоритетной задачей Национального плана действий по учету гендерного фактора является увеличение числа женщин-преподавателей в университетах и научно-исследовательских институтах.

17. **Г-жа Курсумба** (Кипр) говорит, что принятый в 2002 году Закон о равном обращении с мужчинами и женщинами при трудоустройстве и профессиональной подготовке, положения которого обсуждались в данном

докладе (CEDAW/C/CYP/3-5, пункт 153), позволяет принимать меры в интересах женщин во всех охватываемых этим законом областях, при ведении коллективных переговоров или заключении аналогичных соглашений, а также в рамках программ по содействию гендерному равенству в государственном или частном секторах. Наложив запрет на сексуальные домогательства, данный закон предусматривает соответствующие меры реагирования, и в случае каких-либо жалоб в связи с этим бремя доказывания возлагается на работодателя, а не на лицо, подавшее жалобу.

18. **Г-жа Друшиоту** (Кипр) говорит, что в качестве средства борьбы со стереотипами правительство предоставляет в государственном секторе услуги по уходу за детьми и гибкие формы рабочего дня для мужчин и женщин, с тем чтобы профессиональную деятельность можно было совмещать с семейной жизнью. Правительство также осуществляет программу по консультированию частного бизнеса по вопросам создания на работе условий, благоприятствующих семейной жизни. Были модернизированы государственные службы занятости, которые в настоящее время используют более индивидуализированный подход в отношении лиц, желающих получить работу. В целях оказания помощи женщинам, пытающимся найти работу или вновь войти в состав рабочей силы, существует конкретная программа профессиональной подготовки и трудоустройства для безработных женщин. В результате 600 женщин получили работу и, согласно расчетам, с помощью этой системы смогут найти работу 3 тыс. женщин.

19. В целях ликвидации разрыва в оплате труда мужчин и женщин и уменьшения воздействия "стеклянного потолка" была начата подготовка, после обзора наилучшей практики других стран, к проведению в конце 2006 года обследования с целью анализа разрыва в оплате труда по категории занятости, сфере деятельности, уровню образования, участию в программах профессиональной подготовки и воздействию эффекта "стеклянного потолка". На основе этого обследования правительство разработает свою стратегию. Наконец, в ответ на просьбу, высказанную на предыдущем заседании, предоставить обновленные статистические данные о женщинах, занимающих высокие должности на государственной службе и в судебном корпусе, оратор отмечает, что данные за 2005 год свидетельствуют о том, что женщины в настоящее время составляют 30 процентов специалистов гражданской службы и 32 процента судебного корпуса.

20. **Г-жа Аристодему** (Кипр), ссылаясь на гендерную сегрегацию в сфере занятости, говорит, что многие женщины-киприотки работают в секторе обслуживания и правительство будет уделять внимание их профессиональной подготовке для работы в высокотехнологичных областях. Благодаря модернизации программ профессиональной подготовки можно надеяться, что число учащихся, желающих сочетать профессиональную подготовку с учебой в школе, увеличится. Кроме того, реформируется система профессионально-технического обучения в целях привлечения большего числа девушек.

21. **Г-жа Варнаvidу** (Кипр) говорит, что, хотя женщины-преподаватели в целом имеют такую же квалификацию, что и мужчины, мужчин, имеющих докторскую степень, больше, чем женщин. Среди преподавателей доминируют женщины, так как квалифицированным соискателям здесь легче получить работу и оплата труда является сравнительно высокой. Однако женщины действительно сталкиваются со "стеклянным потолком" даже в начальных школах, где они составляют 75 процентов от общего числа учителей.

22. Наличие условий в отношении ухода за детьми имеет исключительно важное значение для участия женщин в рабочей силе и в политической жизни. Цель правительства – предоставить условия по уходу за детьми для 90 процентов детей в возрасте от 3 до 6 лет к 2010 году – почти достигнута, хотя еще не пройдена и половина пути к достижению цели охвата такими услугами 33 процентов всех детей в возрасте до 3 лет. Однако в отношении детей этой возрастной группы существенную поддержку в обеспечении ухода за детьми могут оказать расширенные семьи. Правительство также проводит изучение потребностей групп населения, нуждающихся в специальном обслуживании, таком как уход за больными или инвалидами, и также намерено разработать соответствующую стратегию.

23. **Г-жа Курсумба** (Кипр) говорит, что в отношении лиц, ищущих убежища, правительство проводит весьма ясную политику с тем чтобы найти надлежащий баланс между необходимостью осуществления Конвенции о статусе беженцев 1951 года, которая была инкорпорирована во внутреннее законодательство, и

решимостью защитить свою собственную систему предоставления убежища. В последнем докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев отмечается, что 99 процентов просьб о предоставлении убежища на Кипре являются неправомерными. Всеми преимуществами, предусмотренными законодательством, пользуется 1 процент лиц, ищущих убежища, которых правительство признает в качестве беженцев и которые не имеют проблем с трудоустройством.

24. Остальные 99 процентов – это в основном нелегальные иммигранты, причем некоторые из них даже не подавали заявление с просьбой о предоставлении убежища, и они испытывают практические трудности, связанные с проживанием в стране, и подают жалобы. Прозрачные границы на севере страны дают возможность огромному потоку нелегальных иммигрантов проникать на территорию Республики из стран Европейского союза и Ближнего и Дальнего Востока. Они говорят на множестве различных языков, и тысячи из них просят предоставить им убежище. Следует признать, что население и даже отдельные государственные служащие недружелюбно относятся к таким нелегальным иммигрантам.

25. Инцидент, который произошел в столице страны на прошлой неделе, связан с массовым протестом ищущих убежища лиц, число которых значительно увеличилось за счет тех, кто проживает на Кипре нелегально. Было решено, что правительство рассмотрит все заявления с просьбой о предоставлении убежища и до принятия соответствующего решения будут выполняться все требования Конвенции о статусе беженцев и национального законодательства. В качестве промежуточного решения Красный Крест предложил дать пристанище нуждающимся участникам протеста. Лицам, ищущим убежища, разрешено работать в сельскохозяйственном секторе, пока рассматриваются их заявления, и в настоящее время работу получили около 600 человек. Количество рассматриваемых заявлений о предоставлении убежища сократилось в 2006 году с первоначальных 17 тыс. до 4 тыс. и нерассмотренными остаются примерно 10 тыс. заявлений.

26. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** просит предоставить информацию о числе женщин-иммигрантов, прибывающих на Кипр либо нелегально, либо в качестве лиц, ищущих убежища, и спрашивает, имеются ли в национальном законодательстве положения о предоставлении убежища по гендерным основаниям, как, например, наличие опасности калечащих операций на женских гениталиях в качестве причины поиска убежища. Оратор также хотела бы знать, может ли быть предоставлено убежище замужним женщинам независимо от их мужей.

27. **Г-жа Курсумба** (Кипр) говорит, что в национальном законодательстве имеются положения о предоставлении убежища по гендерным мотивам и что женщинам может быть предоставлено убежище на независимой основе.

28. **Г-жа Эконому** (Кипр) говорит, что данные о предоставлении убежища, дезаггегированные по признаку пола, будут иметься в январе 2007 года. Лица, ищущие убежища, имеют право оставаться на Кипре, свободно передвигаться по стране и искать работу, получать социальные пособия и медицинские карточки. Служба предоставления убежища разрабатывает политику интеграции ищущих убежища лиц и беженцев и совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) провела оценку стоящих перед этими людьми проблем в целях лучшего учета их мнений в процессе интеграции. Беженцы и ищущие убежища лица имеют право учиться на Кипре, в том числе на курсах по изучению греческого языка, и некоторые из них рассчитаны конкретно на женщин. В отношении беженцев и ищущих убежища лиц, которые срочно нуждаются в жилье, приоритет отдается женщинам и семьям.

29. **Г-жа Курсумба** (Кипр) говорит, что в недавно принятом омбудсменом решении закон о перемещенных лицах был расценен как дискриминационный, поскольку он предоставляет статус перемещенных лиц детям имеющих этот статус отцов, но не матерей, имеющих статус перемещенных лиц. Рекомендация омбудсмента изменить этот закон, с тем чтобы устранить это различие, будет рассмотрена правительством.

30. **Г-жа Гаспар** говорит, что информация о предоставлении убежища носит общий характер, в то время как Комитет интересуют конкретные вопросы, относящиеся к женщинам. Оратор рекомендует, чтобы в следующем докладе государства-участника была представлена информация о том, в какой мере женщинам

предоставляется убежище на таких основаниях, как, например, риск калечащих операций на женских гениталиях, насильственный брак или торговля людьми в целях проституции.

31. **Г-жа Курсумба** (Кипр) говорит, что такая информация будет представлена в следующем докладе.

*Статьи 15 и 16*

32. **Г-жа Гаспар**, отмечая, что почти четверть новорожденных классифицируются как "рожденные вне брака", спрашивает, имеются ли в виду дети, рожденные от брачных союзов де-факто, или дети, рожденные одинокими матерями. Оратор хотела бы, чтобы в следующем докладе имелись статистические данные о числе детей, рожденных одинокими матерями. Оратор также задает вопрос, признаются ли гражданским законодательством брачные союзы де-факто. Например, каковы пенсионные права у женщины, пережившей своего партнера, с которым она прожила много лет, и в какой степени признаются права неженатых отцов?

33. **Г-жа Хан**, ссылаясь на статью 13 Конвенции, говорит, что необходимо более точное измерение уровня бедности, чем то, которое приводится в докладе, с тем чтобы определить, какая доля населения живет за чертой бедности. Оратор хотела бы знать, сравним ли уровень дохода женщин, работающих в сельскохозяйственном секторе, с уровнем дохода женщин, работающих в городах. С учетом того, что единственными уязвимыми группами, упомянутыми в докладе, являются одинокие матери и престарелые пенсионерки, оратор спрашивает, предусматриваются ли какие-либо специальные меры в поддержку других уязвимых групп, таких как одинокие матери-иммигранты, женщины-инвалиды, а также женщины-беженцы и женщины, ищущие убежища.

34. Ссылаясь на статью 16 и Закон о семейных судах 1994 года (религиозных группах), оратор спрашивает, распространяется ли юрисдикция гражданских судов на религиозные группы или же закон предусматривает для таких групп свои собственные семейные суды, отражающие принципы их религии. Оратор также спрашивает, что было сделано для обеспечения того, чтобы каждый из этих религиозных судов в полной мере учитывал принципы равенства и недопущения дискриминации, предусмотренные в национальном законодательстве и в Конвенции.

35. **Г-жа Курсумба** (Кипр), ссылаясь на заданный ранее вопрос об иностранцах, работающих в качестве домашней прислуги, говорит, что был создан правительственный комитет для заслушивания жалоб домашних работников на своих работодателей. Недавно внесенная в закон поправка дает возможность таким работникам наниматься на работу к другому работодателю до принятия решения в отношении их жалоб. Если жалоба правомерна, то работник полностью освобождается от указанной работы и в некоторых случаях работодателю запрещается вновь нанимать иностранных рабочих.

36. Законодательство не признает брачных союзов де-факто, и поэтому в связи с ними не возникает каких-либо прав. С другой стороны, закон в настоящее время разрешает браки, заключенные по гражданскому церемониалу. Ранее закон признавал только браки, заключенные по религиозным обрядам. Наследование и права на собственность регулируются принятыми государством соответствующими законами. Расторжение браков между гражданами Кипра осуществляется гражданскими судами, даже если брак заключался с соблюдением религиозных обрядов. Иностранцы на Кипре имеют право вступать в брак либо по гражданскому церемониалу, либо в соответствии с религиозными обрядами по их выбору, поскольку Конституция гарантирует свободу вероисповедания.

37. **Г-жа Варнавиду** (Кипр) говорит, что принимаются меры по социальной интеграции всех уязвимых групп женщин, а не только одиноких матерей и престарелых пенсионерок. Разработаны программы по обучению и предоставлению других видов помощи людям, получающим социальные пособия. Кроме того, в последние годы значительно увеличились ассигнования на социальные пособия. Особой поддержкой пользуются престарелые женщины, поскольку для них велик риск бедности и многие из них не имеют социального обеспечения.

38. В 2001 году в данный закон были внесены поправки, с тем чтобы все samozанятые сельские женщины имели доступ к социальному обеспечению. Кроме того, социальные пенсии получают все лица, не охваченные другими программами социального обеспечения, большинство из которых составляют женщины. Размеры выплачиваемых социальных пенсий недавно были увеличены. Были приняты конкретные меры в целях обеспечения работой сельских женщин или оказания им помощи в создании собственных предприятий путем предоставления им займов. Что касается бедности, то Кипр использовал нормы Европейского союза для определения уровня бедности – 60 процентов национального скорректированного среднего уровня дохода.

39. **Г-жа Хан** говорит, что она до сих пор не получила ответа на свой вопрос о рабочих-мигрантах, в частности о том, получают ли в соответствии с законом домашние работники из стран, не входящих в Европейский союз, равную плату и составляются ли их трудовые соглашения Министерством труда.

40. **Г-жа Тан** спрашивает, имеют ли право сельские женщины, не получающие платы за работу на семейных предприятиях и официально не считающиеся работающими по найму, на социальное обеспечение в соответствии с Законом о социальном обеспечении 2001 года (с поправками). Оратор просит дать разъяснения в отношении социальных пособий, получаемых сельскими женщинами.

41. **Г-жа Варнавиду** (Кипр) разъясняет, что в соответствии с Законом о социальном обеспечении 2001 года (с поправками) [L.51 (I)/2001] соответствующие права предоставляются samozанятым сельским мужчинам и женщинам, согласно Закону о социальных пенсиях 1995 года [L.25 (I)/1995], социальные пенсии предоставляются мужчинам и женщинам, которые не охвачены социальным обеспечением по какой-либо другой схеме. В соответствии с поправкой к Закону о социальных пенсиях, внесенной в 2000 году, социальная пенсия увеличена до 81 процента от размера полной базовой пенсии, предоставляемой в соответствии с Законом о социальном обеспечении.

42. **Г-жа Тан** задает вопрос, каково число женщин, воспользовавшихся программами образования для сельских женщин. Было бы также полезно знать, провело ли правительство оценку Плана развития сельских районов за период 2004–2006 годов.

43. Место Председателя занимает г-жа Манало.

44. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** отмечает, что в докладе не содержится какой-либо информации о положении женщин-инвалидов, и напоминает, что в общей рекомендации 18 1991 года предлагается представить подробную информацию в этом отношении. Комитет хотел бы в следующем периодическом докладе получить соответствующие данные. Оратор выражает одобрение правительству в связи с установлением схемы обеспечения социальными пенсиями граждан, которые никогда не работали, и выражает надежду, что в следующем докладе будет представлена дополнительная информация о положении престарелых.

45. **Г-жа Цзоу** говорит, что в следующем докладе должна быть представлена более подробная информация о положении сельских женщин, и выражает озабоченность в связи с тем, что слишком мало людей воспользовались планом "Поощрение молодежи оставаться жить в сельских районах", в соответствии с которым молодым людям предоставлялись займы по низким процентным ставкам. Оратор отмечает, что правительство создало механизм по улучшению положения женщин на общенациональном уровне, однако неясно, существует ли подобный механизм на местном уровне.

46. **Г-жа Тавариш да Силва** отмечает, что и в докладе, и в заявлении делегации было упомянуто о включении гендерной проблематики в различные национальные планы в области развития. Оратор задает вопрос, означает ли это, что направления политики и планы содержат конкретные меры, или всего лишь то, что их оценка проводится в плане их воздействия на женщин и мужчин.

47. **Г-жа Курсумба** (Кипр) говорит, что правительство изучает вопрос о возможной дискриминации в отношении заработной платы граждан из третьих стран, в частности иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги. В отношении различных пробелов в докладе следует отметить, что информация не была



представлена либо потому, что данные отсутствуют, либо потому, что нет данных, конкретно касающихся женщин. Делегация рекомендует провести сбор данных, дезагрегированных по гендерному признаку.

48. **Г-жа Варнавиду** (Кипр) говорит, что делегация не может представить оценку плана "Поощрение молодежи оставаться жить в сельских районах". Однако тот факт, что столь незначительное число людей воспользовались этим планом, объясняется, по-видимому, тем, что они предпочли участвовать в других мероприятиях, таких как Национальная программа расширения женской предпринимательской деятельности. Правительство делает все возможное, чтобы проинформировать сельских женщин о различных возможностях выбора, однако пока еще не разработан механизм на местном уровне.

49. Правительство разработало различные программы для инвалидов, однако они не адресованы конкретно женщинам. Программы для женщин, находящихся в неблагоприятном положении, будут разработаны после определения потребностей различных групп. Делегация испытывает чувство удовлетворения тем, что и сельским и городским женщинам обеспечен свободный доступ к образованию и здравоохранению и что положение и тех, и других мало чем отличается.

50. **Г-жа Аристодему** (Кипр) говорит, что в отношении инвалидов правительством разработаны различные схемы обеспечения профессиональной подготовки, возможностей трудоустройства и стартовых субсидий для предпринимательства.

51. **Г-жа Друшиоту** (Кипр) говорит, что, в отличие от предыдущих планов в области развития, план развития сельских районов на 2004–2006 годы включает гендерные аспекты, и хотя он не был предназначен конкретно для женщин, в нем предусмотрены меры, учитывающие интересы сельских женщин. В качестве среднесрочной цели ставится задача при составлении бюджета учитывать гендерные факторы.

52. **Г-жа Шин** говорит, что женщины-инвалиды особенно уязвимы в отношении бытового насилия и эксплуатации. Поэтому оратор рекомендует, чтобы в следующем докладе содержалась информация в связи с этим.

53. **Председатель**, выступая в своем личном качестве, говорит, что в следующий доклад должны быть включены исчерпывающие данные, дезагрегированные по признаку пола. В своих сделанных ранее заключительных замечаниях Комитет подчеркнул необходимость увеличения числа женщин на должностях, связанных с принятием решений, в частности на государственной службе и в парламенте. Вследствие этого оратор настоятельно рекомендует, чтобы правительство учло положения Конвенции о временных специальных мерах и, в частности, общую рекомендацию 25. Временные специальные меры необходимы в сферах занятости и социального обеспечения, особенно в отношении женщин, работающих неполный рабочий день. Временные специальные меры должны также осуществляться в соответствии со статьей 10, с тем чтобы уровень профессиональной подготовки преподавателей-женщин был не ниже, чем у преподавателей-мужчин.

54. Оратор с одобрением отмечает отмену так называемой "артистической" визы, однако призывает правительство принять решительные меры в защиту женщин, которые действительно являются артистами. Оратор также призывает правительство разработать более эффективные программы по защите иностранцев, в частности женщин-иммигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, а также сельских женщин. И наконец, правительство должно более тесно сотрудничать с неправительственными организациями и гражданским обществом, с тем чтобы побуждать женщин сообщать обо всех формах насилия, а должностные лица, отвечающие за применение законодательства, и судейский корпус должны пройти дополнительную подготовку в отношении рассмотрения таких случаев.

*Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.*